



Estimados padres/tutores:

¿Sabía usted que su hijo o hija puede obtener **Atención a la Salud** directamente en la escuela? Madison Middle School cuenta con un Centro de Salud Escolar (School-based Health Center - SBHC) ubicado en el edificio y disponible para todos los estudiantes. El SBHC es dirigido por Neighborcare Health, un centro comunitario de salud que atiende a más de 55,000 personas en Seattle todos los años.

El SBHC ofrece un entorno agradable para los niños y todos los servicios de un médico familiar. El SBHC ofrece citas antes, durante y después de la escuela y proporciona los siguientes servicios:

- Evaluación y tratamiento de problemas de salud comunes
- Inmunizaciones, pruebas de laboratorio y medicamentos
- Exámenes para la práctica de deportes
- Atención a la salud reproductiva
- Atención de salud mental, social y emocional
- Atención de salud oral
- Atención a la salud preventiva, incluyendo educación preventiva sobre tabaco, alcohol y el uso de otras drogas
- Ayuda con la elegibilidad para el seguro de salud y asistencia en la inscripción
- Referencias a otros proveedores de atención a la salud según sea necesario

Para usar este servicio, complete y firme los siguientes formularios en este paquete:

- Formulario de historial médico de salud (pág. 2)
- Formulario de registro (pág. 3)
- Formulario de consentimiento (pág. 4)
- Consentimiento para la divulgación de los registros de educación (pág. 5)

Los formularios se pueden enviar por correo con el paquete escolar o por separado utilizando el sobre adjunto. También puede entregarlos en persona en el SBHC o en la oficina principal de la escuela.

Al completar el formulario de Consentimiento de Divulgación, usted nos permite compartir los registros escolares de su hijo/a con Neighborcare Health. El acceso a estos registros hace posible que Neighborcare Health trabaje con los docentes y el personal para mejorar el aprendizaje, la asistencia, las calificaciones y la conducta de los estudiantes.

Neighborcare Health está dedicada a servir a todos los pacientes sin importar su capacidad de pago. El SBHC de [SCHOOL NAME] recibe apoyo del Families and Education Levy, pero este financiamiento no cubre totalmente los costos de operación del programa, de manera que el SBHC le cobrará a su seguro siempre que sea posible. Por favor complete la sección sobre seguros en el formulario de inscripción para garantizar que tengamos la información más actualizada.

Si usted no tiene seguro de salud, el personal del SBHC puede ayudarle a inscribirse en uno. Marque la casilla "No Insurance" (Sin seguro) en el formulario de registro y un miembro del personal de SBHC hará un seguimiento con ustedes. También puede llamar al SBHC directamente para pedir ayuda.

Madison Middle School tiene la fortuna de contar con el Centro de Salud Escolar, y espero que usted haga uso de este recurso para su hijo/a. Si desea mayor información o si necesita ayuda, llame al SBHC de Madison Middle School al 206-933-7842.

Atentamente,
Dr. Robert Gary
Director


neighborcare health
 Centros de salud escolar (SBHC)
 Formulario de historial médico del adolescente

Para ayudarnos a brindar la mejor atención a su hijo, complete este formulario con la mayor cantidad de datos que sea posible. Para hacer una cita, sírvase llamar al Centro de Salud Escolar (el número telefónico está en la carta). Muchas Gracias.

Nombre del estudiante: _____ Fecha de nacimiento: ____/____/____
(Nombre) (Apellido)

(Nombre en letra de imprenta de la persona que completó el formulario) (Parentesco con el estudiante (si no es el mismo)) (Fecha en que se completó el formulario)

PREGUNTAS ACERCA DE SU HIJO

- Sí No ¿Tiene una clínica o médico de atención primaria? En caso afirmativo, suministre:
 Nombre del proveedor: _____ Teléfono: _____
- Sí No ¿Su hijo se ha realizado un chequeo o examen físico completo durante el último año?
- Sí No ¿Su hijo se ha realizado un chequeo dental durante el último año?
- Sí No ¿Su hijo tiene alergia a algún MEDICAMENTO? 1) _____ 2) _____ 3) _____
- Sí No ¿Su hijo tiene alergia a alguna otra cosa? (alimentos, ácaros del polvo, etc.)
 Si su respuesta es afirmativa, diga cuáles: 1) _____ 2) _____ 3) _____
- Sí No ¿Su hijo toma algún medicamento regularmente? (incluya vitaminas y medicamentos de venta libre)
- | Medicamentos | Dosis | Motivo |
|--------------|-------|--------|
| 1. _____ | _____ | _____ |
| 2. _____ | _____ | _____ |
| 3. _____ | _____ | _____ |

¿Su hijo tiene alguno de los siguientes? (Marque todas las opciones que correspondan):

Problemas de salud crónicos o constantes:

- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Problemas de la vista | <input type="checkbox"/> Diabetes | <input type="checkbox"/> Problemas auditivos/Infecciones en el oído |
| <input type="checkbox"/> Asma | <input type="checkbox"/> Anemia | <input type="checkbox"/> Bajo peso o exceso de peso |
| <input type="checkbox"/> Problemas cardíacos | <input type="checkbox"/> Hipertensión | <input type="checkbox"/> Caries/Problemas dentales |

Problemas de salud agudos o urgentes, incluso infecciones:

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Lesiones óseas o articulares | <input type="checkbox"/> Varicela | <input type="checkbox"/> Accidente o caída grave |
| <input type="checkbox"/> Infección urinaria o renal | <input type="checkbox"/> Desmayos o desvanecimientos | <input type="checkbox"/> Tuberculosis (Infección de tuberculosis) |

Otras cuestiones de bienestar:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Exceso de preocupaciones o estrés | <input type="checkbox"/> Problemas escolares o de aprendizaje | <input type="checkbox"/> Problemas de alcoholismo o drogadicción |
| <input type="checkbox"/> Trastorno por déficit de atención | <input type="checkbox"/> Problemas de conducta o de manejo de la ira | <input type="checkbox"/> Depresión |

Otros Problemas de Salud: Estadias en hospital, cirugías, problemas en alumbramiento, crecimiento, tiroides, hepatitis, cáncer, trauma o abuso.

Describe: _____

Marque todas las afirmaciones que, según usted considera, generalmente son verdaderas para su hijo:

- Mi hijo tiene un comportamiento acorde con un estilo de vida sano, come alimentos sanos, se mantiene activo y seguro.
- Mi hijo tiene por lo menos un adulto en su vida que se preocupa por él y a quien puede recurrir si necesita ayuda.
- Mi hijo tiene por lo menos un amigo o un grupo de amigos con quienes se siente cómodo.
- Mi hijo ayuda o participa activamente en un grupo de la escuela, una organización religiosa o la comunidad.
- Mi hijo es capaz de recuperarse de las decepciones que forman parte de la vida.
- Mi hijo siente esperanza y confianza en sí mismo.
- Mi hijo es particularmente bueno en ciertas cosas como matemática, deportes, teatro, cocina o redacción.
- Mi hijo y yo hemos hablado acerca de los cambios físicos y emocionales a su edad.
- Mi hijo a tiene una televisión y/o una computadora en el lugar donde duerme.

PREGUNTAS ACERCA DE SU FAMILIA

- ¿Cuántas personas viven en su hogar? _____
- Sí No ¿Han tenido algún cambio o problema importante durante el año pasado? En caso afirmativo, ¿cuál? _____
- Sí No ¿Alguna de las personas que vive en su casa fuma cigarrillos o cigarros?
- Sí No En las comidas ¿comparten la mesa familiar?
- Sí No ¿Hay algún arma de fuego en su casa?

Historial médico familiar: (Marque todas las opciones que correspondan) Padre Madre Otros parientes (Identifíquelos)

	Padre	Madre	Otros parientes (Identifíquelos)
Asma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cáncer; Identifique el tipo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diabetes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ataque cardíaco o apoplejía antes de los 55 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hipertensión	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Colesterol alto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Problemas de alcoholismo o drogadicción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depresión o ansiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muerte súbita o inexplicable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coágulos sanguíneos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tuberculosis (Infección de tuberculosis)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abuso físico, sexual o verbal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otras enfermedades o condiciones, explique: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Centros de salud escolar de Neighborcare Health Consentimiento de servicios a la salud

Consentimiento de servicios a la salud

Los Centros de Salud escolares de Neighborcare Health funcionan en las escuelas públicas de Seattle. Neighborcare Health debe tener un consentimiento firmado de los padres o del tutor legal antes de proporcionar servicios al estudiante, salvo en situaciones en las que las leyes federales y/o estatales permitan que el estudiante acceda a dicho tratamiento sin el consentimiento del padre/tutor. Si el estudiante está inscrito en la escuela pero no está inscrito en un Centro de Salud Escolar (SBHC), puede continuar recibiendo servicios por parte de la enfermera de la escuela.

Por el presente solicito y autorizo que:

Nombre del estudiante en letra de imprenta: _____ /_____/_____
Nombre Inicial del 2º nombre Apellido Fecha de nacimiento

reciba los servicios de atención a la salud que el personal del SBHC de Neighborcare Health le ofrezca y considere necesarios. Estos servicios pueden incluir, pero no se limitan a: asesoramiento de salud mental, exámenes médicos de rutina, naturopatía, exámenes para la práctica de deportes, atención de bienestar del niño o el adolescente, evaluación y tratamiento de enfermedades y lesiones agudas, inmunizaciones, estudios de sangre, fotografías, radiografías y servicios de salud bucal y tratamientos de flúor. El personal de SBHC recomienda que la familia participe en la atención que ofrecen a los estudiantes. Sin embargo, se otorga una autorización para que el estudiante reciba servicios en mi ausencia, si no puedo estar presente. Asimismo se otorga consentimiento para la referencia de la atención y, de ser necesario, el transporte de emergencia a otros médicos, profesionales de atención a la salud, hospitales, clínicas o agencias de atención a la salud, según el personal del Neighborcare Health SBHC considere necesario. La presente autorización no permite que se presten servicios sin el consentimiento del estudiante, a menos que el mismo no se encuentre capacitado para darlo. Neighborcare Health asume el compromiso de crear un centro de cuidados de salud y fomentar relaciones a largo plazo entre pacientes y proveedores de servicios que incluyen cuidados médicos, odontológicos y de salud mental. Neighborcare Health colabora con otros proveedores de la comunidad que puedan atender también a los pacientes a quienes servimos, para asegurar que sus cuidados estén coordinados.

De acuerdo con las leyes estatales y/o federales, cuando se otorga el consentimiento para la atención, la información de atención a la salud se mantiene confidencial. Existen algunas excepciones. Por ejemplo:

1. El paciente otorga su permiso a través de un documento firmado de divulgación de información.
2. El paciente indica que existe riesgo de daño inminente para sí mismo u otros.
3. El paciente tiene un problema de salud que amenaza su vida, y es menor de 18 años.
4. Existen motivos para sospechar que ha habido abuso o negligencia.
5. Ciertas enfermedades contagiosas se deben informar a las autoridades de salud pública.

Se otorga consentimiento para compartir la información necesaria con los proveedores de atención a la salud en el SBHC, incluyendo el intercambio de información entre el terapeuta de salud mental, la enfermera practicante o asistente médico y la enfermera de la escuela, con el fin de proporcionar la mejor atención posible para el estudiante antes mencionado. Para facilitar la coordinación de la atención, el personal de Neighborcare Health en el SBHC tendrá acceso al registro médico del Centro de Salud Escolar del estudiante. Se otorga consentimiento para que la enfermera de la escuela administre medicamentos de venta libre (por ejemplo, Ibuprofeno, Tylenol, Tums, etc.) según lo indique el proveedor médico del SBHC.

Los estudiantes también pueden recibir servicios médicos de forma independiente en una de las clínicas médicas de Neighborcare Health. Con este consentimiento, se podrán recibir servicios en cualquiera de las siguientes clínicas de Neighborcare Health:

High Point Medical-Dental Clinic
(Clínica médica y odontológica en High Point): 206-461-6966
45th Street Medical-Dental Clinic:
(Clínica médica y odontológica de 45th Street): 206-633-3350
Meridian Medical Clinic
(Clínica médica en Meridian): 206-296-4990
Columbia City Medical Clinic
(Clínica médica en Columbia): 206-461-6957
Central District Dental Clinic
(Clínica odontológica del Distrito Central): 206-461-7801

Rainier Beach Medical-Dental Clinic
(Clínica médica-odontológica en Rainier Beach): 206-722-8444
Greenwood Medical Clinic
(Clínica médica en Greenwood): 206-782-8660
Lake City Medical Clinic
(Clínica médica en Lake City): 206-417-0326
Georgetown Dental Clinic
(Clínica odontológica en Georgetown): 206-461-6943

El consentimiento se otorga para los servicios prestados por Neighborcare Health durante el plazo en el cual el estudiante esté inscrito en una escuela con un Neighborcare Health SBHC, o durante el período durante el cual se provean servicios en otra clínica médica de Neighborcare Health. Este consentimiento puede retirarse en cualquier momento mediante comunicación por escrito al SBHC.

Firma del estudiante: _____ Fecha: ____/____/____

Firma del padre/tutor: _____ Fecha: ____/____/____

Nombre del tutor legalmente responsable (en letra de imprenta): _____ Relación: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

Según las leyes del Estado de Washington, el SBHC proporcionará y ayudará a los estudiantes a acceder a atención externa si fuera necesario. Según las leyes del Estado de Washington, los jóvenes pueden acceder a la atención a la salud reproductiva de forma independiente a cualquier edad sin el consentimiento de los padres/tutores.

Los jóvenes pueden recibir independientemente servicios por drogas y alcohol y asesoramiento de salud mental a partir de los 13 años de edad sin el consentimiento de los padres/tutores. El SBHC alienta a todos los estudiantes a involucrar a sus padres/tutores en las decisiones sobre atención a la salud siempre que sea posible. Cuando corresponda, el SBHC ayudará al estudiante a hablar sobre estas situaciones con los padres/tutores.

Debido a que los jóvenes son capaces de proporcionar su consentimiento para el tratamiento, dicho consentimiento se requiere legalmente para la divulgación de información sobre el embarazo y las enfermedades de transmisión sexual (incluyendo análisis de VIH/SIDA). El consentimiento de los estudiantes de 13 años o más, y el consentimiento de los padres/tutores para estudiantes de 12 años o menos, se requiere legalmente para la divulgación de información sobre el asesoramiento de salud mental o alcohol y drogas.



Organización comunitaria Formulario para padres y tutores Aprobación 2015-2016

Salud pública – Seattle y Condado King
Programa escolar de asociaciones
401 5th Ave #1000
Seattle, WA 98104
206.263.8350

Neighborcare Health at
Madison Middle School
3429 45TH Ave SW.
Seattle, WA 98116
(206) 933-7913

Departamento de Psiquiatría y Ciencias
del Comportamiento de la UW
1959 NE Pacific Street
Box 356560
Seattle, WA 98195-6560
206-543-3750

Consentimiento de la familia para la divulgación de los registros de educación Ley de Derechos Educativos y de Privacidad (FERPA)

Acepto la divulgación de los registros educativos de mi hijo(a) del Distrito Escolar de Seattle a las agencias antes mencionadas. Entiendo que los registros de educación incluyen, pero no se limitan a:

1. Nombre e información de contacto del estudiante
2. Datos demográficos del estudiante, incluyendo el Estatus de Educación Especial y de la Sección 504 y la raza/etnia
3. Antecedentes de asistencia
4. Antecedentes de disciplina
5. Tareas y calificaciones
6. Antecedentes de resultados de exámenes
7. Antecedentes de inscripción
8. Calificaciones en las materias
9. Materias futuras y no dadas

Esta divulgación incluye la autorización para que el personal de la agencia acceda a los registros académicos de mi hijo(a) usando un servicio automatizado de datos a través de las Escuelas Públicas de Seattle.

Entiendo que el motivo para compartir estos registros con Neighborcare Health es mantener informado al proveedor médico y/o de salud mental del centro de salud en la escuela de mi hijo(a) acerca de su programa y progreso académico. En colaboración con Salud Pública - Seattle y Condado King, el personal de Neighborcare Health trabajará con mi hijo(a) y/o con su escuela con el fin de aumentar las posibilidades de éxito de mi hijo(a) en la escuela. El Departamento de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento de la Universidad de Washington solo podrá acceder a los registros educativos antes mencionados con el fin de mantener una base de datos protegida para guardar los datos. Reconozco que puedo revocar este consentimiento enviando una notificación por escrito al Departamento de Asociaciones Comunitarias y Escolares del Distrito Escolar de Seattle, MS: 32-159 P.O. Box 34165 Seattle, WA 98124.

Este permiso de divulgación de información pondrá a disposición del personal de la agencia los antes mencionados registros educativos, que incluyen los antecedentes del estudiante, a partir de la fecha de la firma del consentimiento hasta el 31 de diciembre de 2016. Doy mi consentimiento para que el Distrito Escolar de Seattle transmita información a las agencias antes mencionadas (escribir claramente en letra de molde):

Firma de Padres/Tutores (si el estudiante es menor de 17 años): _____

Nombre en letra de molde de Padres/Tutores: _____

Firma del Estudiante (si el estudiante es mayor de 18 años): _____

Fecha de hoy: _____

Nombre del estudiante EN LETRA DE MOLDE (Nombre y apellido)

Fecha de nacimiento del estudiante

N.º de ID de distrito escolar para el estudiante **Podrá encontrar el N.º de ID del estudiante en la tarjeta ASB del estudiante, el boletín de calificaciones, la correspondencia oficial de la escuela o comunicándose con la escuela de su estudiante**